

HCALM-Network 2016 Conference Program

Thursday, June 16th

**Centre Mont-Royal - Cartier I
2200 Mansfield, Montreal, QC**

8:45 – 9:00	Registration
9:00 – 9:15	Welcome and opening remarks (Daniel Weinstock, IHSP and Law, McGill)
9:15 – 10:45	<p>Language Assessment and Tools to Improve Access to Health Care</p> <ul style="list-style-type: none"> – English language demands of the university nursing programs in Quebec and their relationship to nurses' preparedness for the 'Practice of the Profession' (Shahrzad Saif, Département de langues, linguistique et traduction, Université Laval) – Dissemination and validation of an online ESL formative assessment tool for Quebec nurses (Beverly Baker, Official Languages and Bilingualism Institute, University of Ottawa, Maria-Lourdes Lira-Gonzales, Unité d'enseignement et de recherche en sciences de l'éducation, UQAT, Michel Laurier, Faculty of Education, University of Ottawa, and Carolyn Turner, Dept. of Integrated Studies in Education, McGill University) – Creating Linguistic Corpora for Second Language (L2) Training of Health Professionals (Leif French & Stephanie Lapointe, Unité en linguistique et en langues modernes, UQAC et Suzie Beaulieu, Département de langues, linguistique et traduction, Université Laval)
10:45 – 11:00	Break
11:00 – 12:30	<p>Inequalities and Barriers in Health Care</p> <ul style="list-style-type: none"> – Supplementary Health Insurance Among Anglophone Minorities (Amélie Quesnel-Vallée & James Falconer, Dept. of Sociology, McGill University) – Evaluating inequalities in birth rate and infant mortality between Francophones and Anglophones in Quebec (Nathalie Auger, Institut national de santé publique du Québec, André Costopoulos, Dept. of Anthropology, McGill University) – The Perinatal Health Care Needs of English-speaking Aboriginal Women in Québec: A Pilot Study (Zoua Vang, Dept. of Sociology, and Robert Gagnon, Dept. of Obstetrics & Gynecology, McGill University)
12:30 – 13:30	Lunch
13:30 – 15:00	<p>Student Projects of the Institute for Health and Social Policy's <i>Language and Health Program</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – AccessHealth: A mixed methods study on the role of knowledge in English-speaking immigrants' health care seeking behaviour (Doaa Farid, Dept. of Family Medicine, McGill University) – Examination of an inter-organizational collaboration and emerging pilot project for English-speaking Black families reported under the child

	<p>protection system (Alicia Kyte, École de travail social, Université de Montréal)</p> <ul style="list-style-type: none"> – Migrant First Nations, Inuit and Metis (FNIM) Youth Perspectives on Accessing Health Care within Urban Montreal (Ryan Moyer, Dept. of Sociology, Concordia University)
15:00 – 15:15	Break
15:15 – 16:45	<p>Communication and Health Care</p> <ul style="list-style-type: none"> – Language Barriers in Critical Settings: The Experience of Patients and Clinicians in the Emergency Department (Eric Jarvis, Laurence J. Kirmayer & Judy Glass, Dept. of Psychiatry, McGill University, and Andrew Ryder, Concordia University) – Communication Networks of Linguistic Minorities: Who Talks to Whom About Health? (Andrew Ryder, Norman Segalowitz, Dept. of Psychology, Concordia University and Nathalie Dinh, St-Mary's Hospital) – Assessing Second Language Barriers in Health Communication (Norman Segalowitz & Andrew Ryder, Dept. of Psychology, Concordia University, and Maria-Lourdes Lira-Gonzales, Unité d'enseignement et de recherche en sciences de l'éducation, UQAT)
16:45 – 17:30	Discussion

NOTE:

(1) Some presentations by funded members of the HCALM-Network will be given on Saturday, June 18th.

(2) The conference will be available via webcast. A link will be provided prior to the conference.

Day I: Friday June 17th

9.00 – 9.15	Registration
9.15 – 9.30	Welcome and opening remarks (Daniel Weinstock, IHSP and Law, McGill)
9.30 – 11.00	<p>Session I: Healthcare Provision in Multilingual Contexts – Canada</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ethical Considerations in Cross-Linguistic Clinical Care: Challenges to address Social Inequalities of Health (Bilkis Vissandjée, Faculté des sciences infirmières, Université de Montréal) – Digesting Data: A Multimodal, Genre-Based Analysis of Eating Well with Canada's Food Guide (Christen Rachul, Applied Linguistics and Discourse Studies, Carleton)
11.00 – 11.30	Break



11.30 – 13.00	Session II: Epistemic Issues in Language and Healthcare Ethics <ul style="list-style-type: none"> – Is consent based on trust morally inferior to consent based on information? (Nana Cecilie Halmsted Kongsholm, Philosophy, University of Copenhagen) – “The patient is overwhelmed”: Emotion, reason, and partial disclosure (Colin Halverson, Anthropology, University of Chicago)
13.00 – 14.00	Lunch
14.00 – 15.30	Session III: Healthcare Provision and the Deaf Community <ul style="list-style-type: none"> – Les besoins de la communication ne sont pas universels : comment pouvons-nous faciliter l'accès pour les personnes sourdes dans le domaine de la santé? (Darren Saunders, Michel Turgeon et Éric Dubé, Coalition des Sourds du Québec) – Developing a Parent Sign Language Curriculum: Ethical and Policy Issues in Early Intervention for Deaf Children (Kristin Snoddon, Linguistics and Language Studies, Carleton)
15.30 – 16.00	Break
16.00 – 17.00	Discussion

Day II: Saturday June 18th

9.30 – 11.00	Session IV: Multiple Disadvantage in Language and Health <ul style="list-style-type: none"> – Exploring language and literacy barriers for newcomer Canadians through the lens of Intersectionality: Implications for Citizenship and Immigration Canada’s Gender Based Policy Analysis (Nancy Clark, Vancouver Community College; Bilkis Vissandjée, Faculté des sciences infirmières, Université de Montréal) – Correlations between health and ancestral Indigenous language use (Alice Taff, Alaska Native Languages, University of Alaska Southeast)
11.00 – 11.30	Break
11.30 – 13.00	Session V: Healthcare Provision in Multilingual Contexts - Quebec <ul style="list-style-type: none"> – “One size does not fit all”: Health policy implications of the geographic distribution of the English Official Language Minority Community in the province of Quebec (Jan Warnke, Geography, Laval) – A Comparison of Characteristics of English and French Speaking Seniors in Quebec that Likely Influence Their Health (Duncan Sanderson, Bishop’s; Jan Warnke, Geography, Laval; Cheryl Gosselin, Sociology, Bishop’s University)
13.00 – 14.00	Lunch



14.00 – 15.30	Session VI: Mental Health and Language <ul style="list-style-type: none"> – « Je veux être soigné dans ma langue » : Des soins de santé mentale en français en Ontario (Marcel Martel, History, York University) – Discursive Communication in Emergency Psychiatry: the experience of newly arrived immigrants and their treating team (Alessandra Miklavcic, Institute of Community and Family Psychiatry, Jewish General Hospital; Eric Jarvis, Psychiatry, McGill University and Cultural Consultation Service, Jewish General Hospital).
15.30– 15.45	Break
15.45 – 16.45	General discussion
16.45 – 17.00	Closing remarks

